



## Servei de Primera Acollida

El Govern de Catalunya posa al vostre abast un servei de primera acollida en col·laboració amb l'Administració local, els agents socials i diverses entitats especialitzades.

L'objectiu és promoure l'autonomia personal de les persones estrangeres i catalanes retornades i la igualtat d'oportunitats entre la ciutadania.

### A QUI VA ADREÇAT?

A les persones estrangeres immigrades, les sol·licitants d'asil o de protecció subsidiària, les refugiades, les apàtrides i les retornades.

Podeu consultar la informació a la web del Servei de Primera Acollida:

[http://benestar.gencat.cat/ca/ambits\\_tematicos/immigracio/servei-de-primera-acollida](http://benestar.gencat.cat/ca/ambits_tematicos/immigracio/servei-de-primera-acollida)

### Més informació:

Al vostre ajuntament o consell comarcal:



CONSELL COMARCAL  
DEL BAIX EMPORDÀ



ajuntament de palafrugell

#### Servei d'Acollida Municipal

Ajuntament de Palafrugell

Avd. Josep Pla, 3

17200 Palafrugell

Tel. 972 61 31 00

[acollida@palafrugell.cat](mailto:acollida@palafrugell.cat)

(Cal cita prèvia)

Al telèfon **012** Immigració

# 012

**gencat.cat**

Cost de la trucada: segons operadora.

## Servei de Primera Acollida



 Generalitat de Catalunya  
Departament de Treball,  
Afers Socials i Famílies

 Unió Europea  
Fons social europeu  
L'FSE inverteix en el teu futur

# Servei de Primera Acollida



i

El **Servei de Primera Acollida** és un conjunt d'accions i recursos que responen a les necessitats inicials de formació i informació de les persones nouvingudes. Inclou l'acompanyament, la formació i la certificació d'uns coneixements mínims per facilitar **el viure i treballar a Catalunya**.

Els continguts que cal acreditar es divideixen en tres mòduls:

- **Llengua:** un mòdul per aprendre català i castellà amb un mínim de 90 hores de formació en cadascuna de les dues llengües oficials.
- **Coneixements laborals:** un mòdul sobre el mercat de treball amb una durada mínima de 15 hores.
- **Societat catalana:** un mòdul per conèixer el municipi i els serveis de l'entorn més proper amb un mínim de 15 hores.



## Com podeu accedir al servei?

Les oficines gestores del padró municipal o les oficines d'atenció ciutadana del vostre Ajuntament us poden facilitar el telèfon o posar-vos en contacte amb el Servei d'Acollida municipal.

El professional de referència del Servei d'Acollida us informará i tramitarà l'accés al servei.



## Per què us convé?

Aquest servei us donarà unes eines inicials que faran més fàcil la vostra incorporació a la societat catalana. El mateix certificat pot servir-vos a l'hora de buscar feina o de fer valer la vostra formació i experiència.

A més, el Certificat d'Acollida és útil en els processos d'estrangeria com ara l'arrelament social, la modificació o la renovació d'autoritzacions de residència, entre d'altres.



## Què heu de tenir en compte?

- Poden sol·licitar l'accés al Servei de Primera Acollida totes les persones estrangeres empadronades a Catalunya, independentment de la data d'arribada.
- Disposeu de **dos anys** per fer la formació en els tres mòduls.
- Heu d'assistir al **75% de les hores** de classe de cada mòdul per obtenir el certificat corresponent.
- Si ja sabeu català o castellà, heu fet algun curs al SOC o algun curs de coneixement de l'entorn, pregunteu al Servei d'Acollida municipal si aquestes competències o cursos poden ser reconeguts. **Els vostres coneixements compten!**

## Servicio de Primera Acogida

El Gobierno de Catalunya pone a su alcance un servicio de primera acogida en colaboración con la Administración local, los agentes sociales y varias entidades especializadas.

El objetivo es promover la autonomía personal de las personas extranjeras y catalanas retornadas y la igualdad de oportunidades entre la ciudadanía.

### ¿A QUIÉN SE DIRIGE?

A las personas extranjeras inmigradas, las solicitantes de asilo o de protección subsidiaria, las refugiadas, las apátridas y las retornadas.

Pueden consultar la información en la web del Servicio de Primera Acogida:

[http://benestar.gencat.cat/ca/ambits\\_tematics/immigracio/servei-de-primera-acollida](http://benestar.gencat.cat/ca/ambits_tematics/immigracio/servei-de-primera-acollida)

### Más información:

En su ayuntamiento o consejo comarcal:



#### Servei d'Acollida Municipal

Ajuntament de Palafrugell  
Avd. Josep Pla, 3  
17200 Palafrugell  
Tel. 972 61 31 00  
[acollida@palafrugell.cat](mailto:acollida@palafrugell.cat)

(Cal cita prèvia)

En el teléfono **012** Inmigración

# 012

**gencat.cat**

Coste de la llamada: según operadora.

## Servei de Primera Acollida

Servicio de Primera Acogida



# Servei de Primera Acollida



i

El **Servicio de Primera Acogida** es un conjunto de acciones y recursos que responden a las necesidades iniciales de formación e información de las personas recién llegadas. Incluye el acompañamiento, la formación y la certificación de unos conocimientos mínimos para facilitar el **vivir y trabajar en Cataluña**.

Los contenidos a acreditar se dividen en tres módulos:

- **Lengua:** un módulo para aprender catalán y castellano con un mínimo de 90 horas de formación en cada una de las dos lenguas oficiales.
- **Conocimientos laborales:** un módulo sobre el mercado de trabajo con una duración mínima de 15 horas.
- **Sociedad catalana:** un módulo para conocer el municipio y los servicios del entorno más próximo con un mínimo de 15 horas.



## ¿Cómo pueden acceder al servicio?

Las oficinas gestoras del padrón municipal o las oficinas de atención ciudadana de su Ayuntamiento les podrán facilitar el teléfono o ponerlos en contacto con el Servicio de Acogida municipal.


El profesional de referencia del Servicio de Acogida les informará y tramitará el acceso al servicio.



## ¿Por qué les conviene?

Este servicio les dará unas herramientas iniciales que facilitarán su incorporación a la sociedad catalana. El mismo certificado puede ser de utilidad a la hora de buscar trabajo o de hacer valer su formación y experiencia.

Además, el Certificado de Acogida es útil en procesos de extranjería como el arraigo social, la modificación o renovación de autorizaciones de residencia, entre otros.



## ¿Qué deben tener en cuenta?

- Pueden solicitar el acceso al Servicio de Primera Acogida todas las personas extranjeras empadronadas en Catalunya, independientemente de la fecha de llegada.
- Disponen de **dos años** para hacer la formación en los tres módulos.
- Deben asistir al **75% de las horas** de clase de cada módulo para obtener el certificado correspondiente.
- Si ya saben catalán o castellano, han hecho un curso al SOC o algún curso de conocimiento del entorno, pregunten al Servicio de Acogida municipal si estas competencias o cursos pueden ser reconocidos. **¡Sus conocimientos cuentan!**



## First Reception Service

The Government of Catalonia establishes a reception service in collaboration with Municipalities, social agents, and some specialized entities.

The objective is to foster personal autonomy among foreigners, and equal opportunities for all citizens.

### WHO CAN APPLY?

It is aimed at immigrant people, asylum seekers, refugees, stateless people, and returned immigrants.

You can consult the First Reception Service website:

[http://benestar.gencat.cat/ca/ambits\\_tematics/immigracio/servei-de-primera-acollida](http://benestar.gencat.cat/ca/ambits_tematics/immigracio/servei-de-primera-acollida)

### Further information:

At your municipality:



CONSELL COMARCAL  
DEL BAIX EMPORDÀ



ajuntament de palafrugell

### Servei d'Acollida Municipal

Ajuntament de Palafrugell

Avd. Josep Pla, 3

17200 Palafrugell

Tel. 972 61 31 00

[acollida@palafrugell.cat](mailto:acollida@palafrugell.cat)

(Cal cita prèvia)

**012** Immigration phone

# 012

**gencat.cat**

Call cost: depends on your operator

## Servei de Primera Acollida

First Reception Service



# Servei de Primera Acollida




i

The **First Reception Service** consists of a number of initial training and information activities especially designed for its potential users. It includes counselling, initial adult training, and certification of basic skills and competences to make easier **living and working in Catalonia**.

The contents are divided in three modules:

- **Language:** a 90-hour course on both Catalan and Spanish.
- **Labour market knowledge:** a 15-hour course on labour market and employment.
- **Catalan Society:** a 15-hour course on Catalan society, specifically on your municipality and the services you can apply for.



## How can you have access to the service?

You can get in touch with the municipal First Reception Service through the local register of inhabitants office or the information services of your city council.


The First Reception Service staff will proceed with your application.



## Why should you apply?

By becoming a first reception service user, you will have access to a set of basic tools that will help you become part of the Catalan society. The certificate can also be useful for job search as an added value to your skills and experience

Furthermore, the Reception Certificate could be used in legal immigration requirements like social ties, modification and/or renewal of residence authorizations, among others.



## What should you consider?

- All foreigners registered in Catalonia, regardless of their arrival date can request access to the first reception service.
- You have **two years** to complete your training.
- A **minimum of 75% attendance** is required for each course.
- If you can speak and understand Catalan and Spanish or you can show a valid certificate related with the other two courses, ask the First Reception Service staff. **Your skills and knowledge always count!**

## Service de Premier Accueil

Le Gouvernement de la Catalogne met à votre portée un service de premier accueil en collaboration avec l'Administration locale, les agents sociaux et quelques organisations spécialisées.

L'objectif est de promouvoir l'autonomie personnelle des personnes étrangères et catalanes retournées et l'égalité des chances des citoyens.

### À QUI S'ADRESSE ?

Aux personnes étrangères immigrées, solliciteuses d'asile ou de protection subsidiaire, réfugiées, apatrides et à celles retournées.

Vous pouvez consulter le site internet du **Servei de Primera Acol·lida** (Service de Premier Accueil) :

[http://benestar.gencat.cat/ca/ambits\\_tematicos/immigracio/servei-de-primera-acollida](http://benestar.gencat.cat/ca/ambits_tematicos/immigracio/servei-de-primera-acollida)

### Plus d'information :

À votre mairie ou conseil comarcal :



CONSELL COMARCAL  
DEL BAIX EMPORDÀ



ajuntament de palafrugell

#### Servei d'Acol·lida Municipal

Ajuntament de Palafrugell

Avd. Josep Pla, 3

17200 Palafrugell

Tel. 972 61 31 00

[acollida@palafrugell.cat](mailto:acollida@palafrugell.cat)

(Cal cita prèvia)

Au téléphone **012** Immigració

# 012

**gencat.cat**

Coût de l'appel : selon tarif de votre opérateur

## Servei de Primera Acol·lida

Service de Premier Accueil



# Servei de Primera Acollida




i

Le **Service de Premier Accueil** est un ensemble d'actions et de ressources qui répond aux besoins initiaux de formation et information des utilisateurs potentiels. Il inclut l'accompagnement, la formation et la certification de connaissances minimales pour faciliter **vivre et travailler en Catalogne**.

Les contenus à accréditer se divisent en trois modules :

- **Langue** : un module pour apprendre catalan et espagnol avec un minimum de 90 heures de formation dans chacune des deux langues officielles.
- **Connaissances du milieu de travail** : un module sur le marché de travail avec un minimum de 15 heures.
- **Société catalane** : un module de connaissance de la ville et les services de votre environnement immédiat avec un minimum de 15 heures.



## Comment pouvez-vous accéder au service ?

Vous pouvez entrer en contact avec le service de premier accueil au moyen des offices municipales d'attention aux citoyens.

La personne responsable du service d'accueil enregistrera votre demande d'accès au service.



## Pourquoi serait-il utile pour vous ?

Ce service vous donnera quelques outils initiaux qui faciliteront votre incorporation à la société catalane. Le même certificat peut être d'utilité au moment de chercher du travail ou de faire valoir votre formation et expérience.

En outre, le Certificat d'Accueil est utile dans les processus d'extranéité : enracinement social, modification et/ou rénovation d'autorisations de résidence, entre d'autres.



## Que devriez-vous envisager ?

- Peuvent demander l'accès au premier service d'accueil tous les étrangers enregistrés en Catalogne, indépendamment de la date d'arrivée.
- Vous avez **deux ans** pour suivre ces trois modules.
- Vous devez **assister, au moins, au 75% des heures** de formation de chaque module pour en obtenir la certification.
- Si vous parlez le catalan ou l'espagnol, ou si vous avez fait un cours au SOC ou un cours de votre municipalité, demandez si ces cours vous servent pour l'obtention du Certificat d'Accueil. **Vos compétences ont de la valeur !**



## الاستقبال الأولي خدمة

تضع الحكومة الكتالانية تحت تصرفكم خدمة الاستقبال الأولي وذلك بالتعاون مع الحكومة المحلية والنشطاء الاجتماعيين و عدة جمعيات وهيئات متخصصة في هذا المجال.

والهدف من هذه الخدمة هو تعزيز الاستقلال الشخصي للمواطنين الأجانب والمواطنين الكتلان العائدين، وتدعيم مبدأ المساواة في الفرص بين كل المواطنين.

**من هم في حاجة إلى هذه الخدمة؟**

المواطنون الأجانب، والمواطنون طالبو الحصول على اللجوء أو الحماية، واللاجئون وعديمو الجنسية، والعائدون.

الاستعلام عبر موقع خدمة الاستقبال الأولي يمكننا

[http://benestar.gencat.cat/ca/ambits\\_tematics/immigracio/servei-de-primera-acollida](http://benestar.gencat.cat/ca/ambits_tematics/immigracio/servei-de-primera-acollida)

للحصول على معلومات أكثر:

في بلديتنا أو في مقاطعتنا



CONSELL COMARCAL  
DEL BAIX EMPORDÀ



ajuntament de palafrugell

### Servei d'Acollida Municipal

Ajuntament de Palafrugell

Avd. Josep Pla, 3

17200 Palafrugell

Tel. 972 61 31 00

[acollida@palafrugell.cat](mailto:acollida@palafrugell.cat)

(Cal cita prèvia)

الهجرة 012 الهاتف

**012**  
gencat.cat

ثمن المكالمة بحسب الشركة

## Servei de Primera Acollida

### خدمة الاستقبال الأولي





## كيف يمكننا الحصول على هذه الخدمة؟

يجب التوجه إلى مكاتب تسجيل السكان في الحي، أو التوجه إلى مكاتب العناية بالمواطنين في البلدية حيث يقومون بربطنا مع خدمة الاستقبال المحلي مباشرة أو بواسطة رقم الهاتف. والموظف المسؤول في خدمة الاستقبال المحلي يقوم بتسجيلنا في هذه الخدمة وإعطائنا المعلومات اللازمة.

## لماذا يجب علينا الاستفادة من هذه الخدمة؟

أن المعلومات المكتسبة ستسهل من عملية اندماجنا في المجتمع الكتالاني. والشهادات التي سنحصل عليها ستسهل بحثنا عن العمل، وكذلك في إثبات وتوثيق تأهيلنا وخبراتنا. بالإضافة إلى ذلك، فإن شهادة الاستقبال ستكون مفيدة عند القيام بإجراءات متعلقة بالهجرة مثل توثيق الاندماج الاجتماعي، وعند تجديد أو تعديل رخص وتصاريح الإقامة وغيرها.

إن خدمة الاستقبال الأولي هي عبارة عن مجموعة من الإجراءات والموارد لسد الاحتياجات الأولية من المعلومات الضرورية والتأهيل الخاص بالمواطنين الجدد، بما في ذلك من المرافقة والتكوين وإصدار الشهادات التي تثبت الحدود الدنيا من المعرفة والمعلومات الأساسية لتسهيل العيش والعمل في كتلونيا

الدورات التي سيتم إعطاء شهادات بها تقسم إلى ثلاث دورات:

• **اللغة:** دورة لتعلم اللغتين الكتالانية والإسبانية، ولمدة لا تقل عن 90 ساعة لكل لغة

• **التعرف على سوق العمل:** دورة عن ظروف سوق العمل هنا ومدتها لا تقل عن 15 ساعة

• **التعرف على المجتمع الكتالاني:** دورة للتعرف على المدينة أو القرية والخدمات التي تقدمها، ولمدة لا تقل عن 15 ساعة

## ماذا يجب علينا أن نأخذه بعين الاعتبار؟

- يمكن لكافة الأجانب المسجلين في بادرون البلديات في كتالونيا، التقدم بطلب الحصول على خدمة الاستقبال الأولي، دون النظر في تاريخ وصولهم.
- يجب التسجيل والقيام في الدورات الثلاث خلال سنتين
- لا يمكننا الحصول على الشهادات إلا إذا كان حضورنا إلى الدروس أكثر من 75% في كل دورة
- إذا كنا نعرف الكتالانية أو الإسبانية، أو كنا قد درسنا سابقا في دورات مكتب التشغيل (SOC) أو أي دورات أخرى للتعرف على المحيط والمجتمع هنا في كتلونيا في هذه الحالة علينا سؤال الموظفين في خدمة الاستقبال الأولي هل هي دورات معترف بها فكل ما نتعلمه يحاسب في صالحنا!

## Servei de Primera Acollida

Guvernul din Catalonia pune la dispoziția dvs. un serviciu de informare în colaborare cu Administrația locală, partenerii sociali și diverse instituții specializate.

Scopul este de a promova autonomia personală a persoanelor străine imigrante, cât și a catalanilor care revin în țară, și egalitatea de oportunități pentru toți cetățenii.

### CUI I SE ADRESEAZĂ?

Persoanelor străine imigrante, celor care au solicitat azil sau protecție subsidiară, refugiaților, apatrizilor și persoanelor care au revenit în țară.

Puteți consulta această informație pe pagina web Servei de Primera Acollida (Serviciul de Informare Inițială):

[http://benestar.gencat.cat/ca/ambits\\_tematics/immigracio/servei-de-primera-acollida](http://benestar.gencat.cat/ca/ambits_tematics/immigracio/servei-de-primera-acollida)

### Mai multe informații:

Primăria pe raza căreia locuiți sau la sediul consiliului local:



**Servei d'Acollida Municipal**  
Ajuntament de Palafrugell  
Avd. Josep Pla, 3  
17200 Palafrugell  
Tel. 972 61 31 00  
[acollida@palafrugell.cat](mailto:acollida@palafrugell.cat)

(Cal cita prèvia)

La numărul de telefon **012 Inmigración**

# 012

**gencat.cat**

Costul apelului în funcție de rețeaua în care sunați

## Servei de Primera Acollida

Serviciul de Informare Inițială





# Servei de Primera Acollida



## Servei de Primera Acollida

este un ansamblu de acțiuni și resurse menite să răspundă nevoilor inițiale de formare și informare a persoanelor nou-venite.

Include un serviciu de informare inițială, formare și certificarea unor noțiuni minime care să contribuie la facilitarea condițiilor de trai și de muncă în Catalonia.

Noțiunile care trebuie demonstrate se divid în trei module:

- **Limbă:** un modul pentru învățarea limbilor spaniolă și catalană, cu un minim de 90 de ore de formare în fiecare din cele două limbi oficiale.
- **Cunoștințe din domeniul muncii:** un modul despre piața de muncă cu o durată minimă de 15 ore.
- **Societatea catalană:** un modul de minim 15 ore care are scopul de a vă face cunoscute orașul și serviciile din împrejurimi.



## Cum se poate accesa serviciul?

Prin intermediul birourilor care gestionează censul municipal sau direct la sediul biroului numit Oficina d'atenció ciutadana din cadrul Primăriei unde sunteți rezident, care vă poate oferi un număr de telefon sau pune în legătură cu serviciul special, Servei d'Acollida Municipal.

Persoana de contact și de referință de la Biroul Servei d'Acollida Municipal vă va informa și vă va oferi informațiile necesare pentru a accesa serviciul.



## De ce este important?

Având acces la acest serviciu vi se vor furniza o serie de instrumente care vă vor ajuta să vă adaptați la societatea catalană. Diploma obținută va putea fi folosită atunci când veți căuta un post de muncă sau pentru a dovedi cursurile de formare și experiența dvs.

În plus, această diplomă - Certificat d'Acollida - este utilă la gestionarea procesului de imigrare, cum ar fi integrarea socială, modificarea și/sau reînnoirea permisului de rezidență, printre altele.



## Ce ar trebui să aveți în vedere?

- Toate persoanele străine înscrise în registrul municipal din Catalonia, indiferent de data sosirii, pot depune cererea pentru a putea accesa Servei de Primera Acollida.
- Aveți la dispoziție **doi ani** pentru a finaliza cursul de formare, structurat în cele trei module.
- Dacă nu participați la **75% din orele alocate fiecărui modul**, nu vi se va putea elibera diploma acreditativă.
- Dacă știți deja catalană sau spaniolă sau ați făcut un curs cu Servei d'Ocupació de Catalunya - SOC sau un curs despre cunoașterea mediului înconjurător, puteți întreba serviciile municipale dacă vi se recunosc aceste competențe. **Cunoștințele dumneavoastră într-adevăr contează!**



## Служба поддержки мигрантов

Правительство Каталонии совместно с городскими администрациями, социальными службами и различными профильными учреждениями представляет Службу поддержки мигрантов.

Ее целью является помощь в начале самостоятельной жизни иностранцев и каталонцев-возвращенцев, а также продвижение равенства возможностей среди граждан.

### КОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНА СЛУЖБА?

Иммигрантам, лицам, обратившимся с просьбой об убежище или субсидиарной защите, беженцам, лицам без гражданства и возвращенцам.

С информацией можно ознакомиться на сайте Службы поддержки мигрантов:

[http://benestar.gencat.cat/ca/ambits\\_tematicos/immigracio/servei-de-primera-acollida](http://benestar.gencat.cat/ca/ambits_tematicos/immigracio/servei-de-primera-acollida)

### Дополнительная информация:

В Вашем муниципалитете или региональном совете:



CONSELL COMARCAL  
DEL BAIX EMPORDÀ



ajuntament de palafrugell

### Servei d'Acollida Municipal

Ajuntament de Palafrugell

Avd. Josep Pla, 3

17200 Palafrugell

Tel. 972 61 31 00

[acollida@palafrugell.cat](mailto:acollida@palafrugell.cat)

(Cal cita prèvia)

По телефону 012 Миграция

# 012

**gencat.cat**

Стоимость звонка согласно тарифам оператора

## Servei de Primera Acollida

Служба поддержки мигрантов



# Servei de Primera Acollida




i

**Служба поддержки мигрантов** – это система мероприятий и ресурсов, обеспечивающих базовые образовательные и информационные потребности вновь прибывших мигрантов. Система включает сопровождение, обучение и сертификацию базовых знаний, необходимых для жизни и работы в Каталонии.

Система состоит из трех модулей:


- **Язык:** программа изучения каталанского и испанского языков – не менее 90 академических часов на каждый из двух официальных языков.
- **Рынок труда:** программа ознакомления с особенностями рынка труда – не менее 15 часов.
- **Каталонское общество:** программа ознакомления с населенным пунктом и доступными службами и услугами – не менее 15 часов.



## Как обратиться в Службу?

Через органы регистрации по месту жительства или муниципальное отделение по работе с населением, где Вам предоставят контактный номер либо направят Вас в муниципальную службу поддержки мигрантов.


Сотрудники Службы поддержки предоставят Вам всю необходимую информацию и помогут получить доступ к ее услугам.



## В чем преимущества Службы?

С помощью Службы Вы приобретете те базовые инструменты, которые облегчат Вашу адаптацию в обществе. Полученный сертификат будет полезен в поиске работы, для подтверждения образования и опыта работы.

Кроме того, сертификат Службы поддержки пригодится при получении разрешения на проживание, включая оформление социального укоренения, изменение и/или обновление вида на жительство и т.д.



## Что следует иметь в виду?

- Доступ к Службе поддержки гарантирован всем иностранцам, зарегистрированным в Каталонии, независимо от даты прибытия.
- На прохождение трех модулей дается **два года**.
- Сертификат выдается при условии посещения **75% занятий** каждого модуля.
- Если Вы уже владеете испанским или каталанским, прошли какой-либо курс SOC (Службы занятости Каталонии) или курс знакомства с укладом и образом жизни в Каталонии, узнайте в Службе поддержки, могут ли они быть зачтены. **Ваши знания важны!**

## 首次接纳服务

加泰罗尼亚政府同当地管理部门、社会中介机构，以及多家专业机构合作，为你们提供首次接纳服务。

目的是促进外国人和海归的加泰罗尼亚人的个人自主权，以及公民之间的机会平等的权利。

### 为谁提供服务？

此服务是针对外国移民，寻求庇护者，或者申请辅助保护者，难民，无国籍人士和归国人员。

可以查询接纳服务网站：

[http://benestar.gencat.cat/ca/ambits\\_tematics/immigracio/servei-de-primera-acollida](http://benestar.gencat.cat/ca/ambits_tematics/immigracio/servei-de-primera-acollida)

更多信息：

咨询你们的市政府，或者咨询当地：



CONSELL COMARCAL  
DEL BAIX EMPORDÀ



ajuntament de palafrugell

### Servei d'Acollida Municipal

Ajuntament de Palafrugell

Avd. Josep Pla, 3

17200 Palafrugell

Tel. 972 61 31 00

[acollida@palafrugell.cat](mailto:acollida@palafrugell.cat)

(Cal cita prèvia)

致电 012 移民事务

**012**  
**gencat.cat**

通话费用取决于不同电话公司。

## Servei de Primera Acollida

### 首次接纳服务





# Servei de Primera Acollida




i

**首次接纳服务**是一系列活动和资源的整合，它为新移民提供初期所需的培训和信息。这些活动和资源包括陪同服务、培训、发放参加基本常识培训的证书，以方便新移民在加泰罗尼亚生活和工作。

这些内容共分为三个部分：

- **语言：**这部分要学习加泰兰语和西班牙语，这两个官方语言，每个语言要参加至少90个小时的培训。
- **劳工知识：**这部分是要学习至少15个小时的劳工市场知识。
- **加泰罗尼亚社会：**这部分要了解你们的城市和它为你们就近提供的服务，至少学习15个小时。


## 你们如何能得到这项服务？



通过城市人口登记和管理办公室，或者在居住地的市政府市民接待办公室，他们可以给你们电话号码，或者帮你们联系上政府接纳服务部门。

专业的接纳服务工作人员将给你们讲解，并帮助办理获得此服务事宜。


## 为什么建议你们使用这项服务？



使用此项服务将为你提供的一些基本的工具，以使你们更容易地融入加泰罗尼亚社会。这个证书将会在你们以后找工作时派上用场，或者作为培训和经验的证明。

此外，接纳培训证书对在移民局申请扎根居留，修改和/或续居留等都有用。

## 你们需要注意什么？

- 
- 所有在加泰罗尼亚登记住家的外国人都可以申请首次接纳服务，不论他们是何时来到这里的。
  - 你们要用**两年时间**来完成上述三个部分的培训。
  - 如果每个部分的培训达不到**75%的课时**出席率，无法发给你们证书。
  - 如果你们已经会加泰兰语或西班牙语，或者已经参加过加泰罗尼亚职业服务(SOC)的培训课程，或参加过一些环境方面的知识培训，可以向政府接纳服务部门咨询它们是否有用。  
**你们已学的知识将会被计算在内！**



## Asrbis n usnbji amzgaru

Tanbađt n Katalunya tsswjd dd i knniw d knnint ijj n usrbis ittkllaf s usnbji amzgaru, s uməawan ag tidbliwin n tmdint, inni ixddmn ag iwdan d wađtaş n tmsmunin timussnawin dg igr a.

Iswi n usrbis ad iəawn iwdan ibrraniyn d ikatalnen i dd idwln ar tmurt ad awđn ar timanit d umquddi gi tlmimizin.

### UMI ITTWAGG?

I iwdan i dd ittasn zi brra, inni itettrn asdurri nigh hđtu d ughati, imrwal, imnneraq d imdwal.

Tzzmrm ad tssqsim x manaya gi tafart web n Usrbis n Usnbji Amzgaru:

[http://benestar.gencat.cat/ca/ambits\\_tematicas/immigracio/servei-de-primera-acollida](http://benestar.gencat.cat/ca/ambits_tematicas/immigracio/servei-de-primera-acollida)

**Huma ad tssnd ktar x usrbis a:**

Ssqsat gi lbaladiya nigh dg usqqim amsmunan



CONSELL COMARCAL  
DEL BAIX EMPORDÀ



ajuntament de palafrugell

**Servei d'Acollida Municipal**  
Ajuntament de Palafrugell  
Avd. Josep Pla, 3  
17200 Palafrugell  
Tel. 972 61 31 00  
[acollida@palafrugell.cat](mailto:acollida@palafrugell.cat)

**(Cal cita prèvia)**

Nigh ar ttilifun **012 n unjli**

**012**  
**gencat.cat**

Mis itnqam ulaghi cla hasab ccarika n ttilifun

## Servei de Primera Acollida

Asrbis n usnbji amzgaru



# Servei de Primera Acollida




i

## Asrbis n usnbji amzgaru

mument gs twuriwin d taliwin i ittrran x min h̄dajjn imnjla d imdwal dg igr n tusna d inghmisn. Yudf gs umεacar, tighuri d uslkin i isqqarran ila h̄dd gh̄rs cway n tussna mizi gha izmr ad yidir, ad ixdm gi Katalunya.

Tumayin i ixssa ad issn mmb̄dant x krađ (3) n izgrirn.

- **Tutlayt:** nnta d ijj n uzgrir i ulmad n tkatalant d tkastiyant. Gs mala walu qqae 90 n tsaeatin n tghuri zi kul tutlayt zi tutlayin a tunşibin n Katalunya.
- **Tussna iqqnen ar yigr n twuri (Ixdmt):** azgrir x ssuq n Ixdmt gi Katalunya, gs mala walu qqae 15 n tsaeatin.
- **Timetti (lumjtamaε) takatalant:** azgrir ad gs ittwassn umkan mani tzddghd d isrbisn i d ak dd yuds̄n. Gs mala walu qqae 15 n tsaeatin.



## Muk d as gha ggegh ad sstnfegh s usrbis a?

Ar Ibiru ittkl̄lafn s uzmmem n tzddight nigh Ibiru n taynit i ughrman, ntnin ad akum ucn ttilifun nigh ad ckum ssmsaggarn ag usrbis n usnbji amzgaru n tmdint nkum.

Axddam nigh taxddamnt i ittilin dg usrbis nni ad akum iskn min gha tggm, ad ckum izmmem dg usrbis.



## Maghar iwalm ad gs tzmmem?

Azmmem dg usrbis a ad akum yuc tizmmar mizi gha tadfm cwit cwit gi tmurt mani dd tusim ad tidirm. Aslkin i d akum gha ittwawcn, ad ckum infε gi tarzut n Ixdmt nigh h̄uma ad ssnen wiyyađ ila tghrim, ghrkum cwit n tussna.

Aslkin ad ckum infε xlli dg usggd n Ikwaghd n tzddight nkum daniti amaknaw, amsizwar imtti, abddl nigh asmaynu n tkarđa n tzddight, d ci nngni.



## Min ixssa ad tggm gi Ibal?

- Zmmrn ad ttrn astnfε s usrbis n usnbji amzgaru marra ibrraniyyin izmmn gi Katalunya, mlmi ma xccn dd daniti.
- Ghrkum 2 n isggwusa h̄uma ad tghrm min d akum sskanen gi krađ nni n izgrirn.
- Mala ur t̄đirm ci gi 75% n tghimitin, ur d akum ticcn bu uslkin.
- Mala tssnm takatalant nigh takastiyant nigh izgur akum tggim ci n tghuri ag SOC nigh ci n tghuri nngni n tussna n tmurt, inim tt i iwdan i ittkl̄lafn s usrbis, mizi qqae min tssnm ittwaḥsab.



# •○○ΘΞΘ | :ΘΙΘΙΞ •ΓΧΧ•Ο:

†.ΙΘ.∇† | Κ.†.Η.Ι.Σ. †ΘΘΨΙΑ ΛΛ Ξ  
ΚΠΙΞΠ Λ ΚΠΙΞ† ΞΠΠ | :ΘΘΘΞΘ  
Ξ†ΚΠΗ.Η Θ:ΘΙΘΙΞ •ΓΧΧ•Ο:, Θ  
•ΓΗ.Π.Ι •Χ †ΞΛΘΗΞΠΞΙ | †ΓΛΞ†, ΞΠΞ Ξ  
ΧΛΛΓΙ •Χ ΞΠΛ.Ι Λ Π.Ε.Ε.Θ | †ΓΘΓ:ΞΙ  
†ΞΓ:ΘΘΙ.ΠΞΙ ΛΧ ΞΧΟ •.

ΞΘΠΞ | :ΘΘΘΞΘ •Λ ΞΗ.ΠΙ ΞΠΛ.Ι  
ΞΘΘΟ.ΙΞΣΙ Λ ΞΚ.†.Η.Ι.Σ. Ξ ΛΛ ΞΛΠΠΙ  
•Ο †Γ:Ο† •Λ •Π∇Ι •Ο †ΞΓ.ΙΞ† Λ  
:ΓΖ:ΛΛΞ ΧΞ †ΗΓΓΞΞΞΙ.

# •ΓΞ Ξ††Π.ΧΧ?

Ξ ΞΠΛ.Ι Ξ ΛΛ Ξ†.ΘΙ ΧΞ ΘΟΟ.,  
ΞΠΞ Ξ†††ΟΙ •ΘΛ:ΟΟΞ ΙΞΨ ΧΕΕ: Λ  
:Ψ.†Ξ, ΞΓΟΠ.Η, ΞΓΠΗΘ.Ζ Λ ΞΓΛΠ.Η.

†ΧΧΓΟΓ •Λ †ΘΘΖΘΞΓ Χ Γ.Ι.Σ. ΧΞ  
†.Η.Ο† ΠΞΘ | :ΘΘΘΞΘ | :ΘΙΘΙΞ  
•ΓΧΧ•Ο:

[http://benestar.gencat.cat/ca/ambits\\_tematics/immigracio/servei-de-primera-acollida](http://benestar.gencat.cat/ca/ambits_tematics/immigracio/servei-de-primera-acollida)

Λ:Γ. •Λ †ΘΙΑ Κ†.Ο Χ :ΘΘΘΞΘ.:

ΘΘΖΘ.† ΧΞ ΗΘ.Η.ΛΞΣ. ΙΞΨ ΛΧ :ΘΖΖΞΓ  
•ΓΘΓ:Ι.Ι



**Servei d'Acollida Municipal**  
Ajuntament de Palafrugell  
Avd. Josep Pla, 3  
17200 Palafrugell  
Tel. 972 61 31 00  
[acollida@palafrugell.cat](mailto:acollida@palafrugell.cat)  
**(Cal cita prèvia)**

ΙΞΨ •Ο ††ΞΗΞΗΞΙ 012 | :ΙΙΝΞ

# 012

gencat.cat

# Servei de Primera Acollida

•○○ΘΞΘ | :ΘΙΘΙΞ •ΓΧΧ•Ο:





# Servei de Primera Acollida



## • 00090 | 01018 067700:

Επίσης, στο +34 900 000 900, μπορείτε να ενημερωθείτε σχετικά με τις υπηρεσίες που προσφέρουμε. Επίσης, μπορείτε να ενημερωθείτε σχετικά με τις υπηρεσίες που προσφέρουμε, καθώς και να ενημερωθείτε σχετικά με τις υπηρεσίες που προσφέρουμε.

Επίσης, στο +34 900 000 900, μπορείτε να ενημερωθείτε σχετικά με τις υπηρεσίες που προσφέρουμε.

- **Επίσης, στο +34 900 000 900, μπορείτε να ενημερωθείτε σχετικά με τις υπηρεσίες που προσφέρουμε.**
- **Επίσης, στο +34 900 000 900, μπορείτε να ενημερωθείτε σχετικά με τις υπηρεσίες που προσφέρουμε.**
- **Επίσης, στο +34 900 000 900, μπορείτε να ενημερωθείτε σχετικά με τις υπηρεσίες που προσφέρουμε.**



## ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΣΤΟ 00090

• Ο ΝΕΟΣ: ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ | ΤΗΛΕΦΩΝΟ  
ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ | ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ, ΗΜΕΡΑ ΚΑΙ  
ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ. Ο ΝΕΟΣ  
00090 | 01018 067700 | ΤΗΛΕΦΩΝΟ.

• ΧΑΛΑΡΟΙ ΚΑΙ ΤΟ ΧΑΛΑΡΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
00090 ΗΜΕΡΑ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ, ΚΑΙ  
ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ.

## ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΧΑΛΑΡΟΙ

• **ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ** . ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ

• **ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ** ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ



## ΕΣΤΙΝ ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

- **ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ** ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ
- **ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ** ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ
- **ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ** ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ
- **ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ** ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΩΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ



## ਪ੍ਰਾਥਮਿਕ ਆਗਮਨ ਦੀ ਸੁਵਿਧਾ

ਕਾਤਾਲੁਨੀਆ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਇਕ ਪ੍ਰਾਥਮਿਕ ਆਗਮਨ ਦੀ ਸੇਵਾ ਉਪਲੱਬਧ ਕਰਵਾ ਰਹੀ ਹੈ, ਜੋ ਕੇ ਸਥਾਨਕ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨ, ਸਮਾਜਿਕ ਭਲਾਈ ਦੇ ਸਪੈਸ਼ਲਿਸਟ, ਅਤੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗ ਨਾਲ ਉਪਲੱਬਧ ਹੈ।

ਇਸ ਸੁਵਿਧਾ ਦਾ ਵਿਦੇਸ਼ ਤੇ ਆ ਕੇ ਵਸੇ ਬਸ਼ਿਦੀਆਂ ਅਤੇ, ਉਹ ਕਤਲਾਨ ਬਸ਼ਿਦੇ, ਜੋ ਕਾਤਾਲੁਨੀਆ ਤੇ ਬਾਹਰ ਜਾਣ, ਤੇ ਬਾਦ ਫਿਰ ਵਾਪਸ ਆ ਕੇ ਵਸੇ ਹੋਣ. ਇਹਨਾ ਸਭ ਦੀ ਨ ਨਿੱਜੀ ਖੁਦਮੁਖਤਿਆਰੀ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਤ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਸਭ ਨੂੰ ਬਰਾਬਰ ਦੇ ਮੌਕੇ ਪਰਦਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਹੈ।

ਇਹ ਸੁਵਿਧਾ ਕਿਨਾ ਲੋਕਾ ਵਾਸਤੇ ਹੈ ?

ਉਹ ਵਿਦੇਸ਼ੀ, ਜੋ ਪਰਵਾਸੀ ਸ਼ਰਨ ਜਾ ਸਹਾਇਕ ਸੁਰੱਖਿਆ, ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ, ਅਤੇ ਸਟੇਟਲੈੱਸ ਲਈ ਬਿਨੈਕਾਰ ਹਨ

ਇਸ ਸੁਵਿਧਾ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਪਹਿਲੀ ਆਗਮਨ ਸੁਵਿਧਾ ਦਈ ਵੇਬ ਸਾਇਟ ਤੇ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ:

[http://benestar.gencat.cat/ca/ambits\\_tematicos/immigracio/servei-de-primera-acollida](http://benestar.gencat.cat/ca/ambits_tematicos/immigracio/servei-de-primera-acollida)

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ:

ਆਪਣੀ ਸਥਾਨਕ ਆਯੁਨਤਾਮਿਏਤੇ ਜਾ ਖੇਤਰੀ ਪ੍ਰੀਸ਼ਦ ਤੇ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ।



CONSELL COMARCAL  
DEL BAIX EMPORDÀ



ajuntament de palafrugell

### Servei d'Acollida Municipal

Ajuntament de Palafrugell

Avd. Josep Pla, 3

17200 Palafrugell

Tel. 972 61 31 00

[acollida@palafrugell.cat](mailto:acollida@palafrugell.cat)

(Cal cita prèvia)

# 012

## gencat.cat

ਕਾਲ ਦੀ ਲਾਗਤ: ਆਪਰੇਟਰ ਅਨੁਸਾਰ

## Servei de Primera Acollida

### ਪ੍ਰਾਥਮਿਕ ਆਗਮਨ ਦੀ ਸੁਵਿਧਾ



Generalitat de Catalunya  
Departament de Treball,  
Afers Socials i Famílies

Unió Europea  
Fons social europeu  
L'FSE inverteix en el teu futur

# Services de Première Accueil

i

**ਪ੍ਰਾਥਮਿਕ ਆਗਮਨ ਸੁਵਿਧਾ** ਨਵੇਂ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਬਸਿੰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਸੁਰੂਆਤੀ ਸਿਖਲਾਈ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਲੋੜ ਦਾ ਜਵਾਬ ਹੈ, ਜੋ ਕਿ ਕੰਮ ਅਤੇ ਸਰੋਤ ਦਾ ਇੱਕ ਸਮੂਹ ਹੈ। ਇਸਦੇ ਤਹਿਤ **ਕਾਤਾਲੁਨੀਆ ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਅਤੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਲਈ** ਸਹਿਯੋਗ, ਸਿਖਲਾਈ ਅਤੇ ਬੁਨਿਆਦੀ ਗਿਆਨ ਦੇ ਸਰਟੀਫਿਕੇਸ਼ਨ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।

ਇਹ ਸਿਖਲਾਈ ਪ੍ਰਸੰਗ ਨੂੰ ਤਿੰਨ ਭਾਗ ਵਿੱਚ ਵੰਡਿਆ ਗਿਆ ਹੈ:

- **ਭਾਸ਼ਾ:** ਅਧਿਕਾਰਿਤ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ, ਕਤਲਾਨ ਅਤੇ ਸਪੈਨਿਸ਼ ਸਿੱਖਣ ਲਈ, ਘੱਟੋ-ਘੱਟ 90 ਘੰਟੇ ਦਾ ਕੋਰਸ।
- **ਕੰਮ ਦਾ ਗਿਆਨ:** 15 ਘੰਟੇ ਦਾ ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਦੇ ਵਾਸਤੇ ਬੁਨਿਆਦੀ ਗਿਆਨ ਦਾ ਕੋਰਸ।
- **ਕਾਤਾਲਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ:** ਤੁਹਾਡੇ ਆਲੇ ਦੁਆਲੇ ਦੇ ਵਾਤਾਵਰਨ, ਸੁਸਾਇਟੀ ਅਤੇ ਸ਼ਹਿਰ ਦਿਆਂ ਬੁਨਿਆਦੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਵਾਸਤੇ 15 ਘੰਟੇ ਦਾ ਬੁਨਿਆਦੀ ਕੋਰਸ।

## ਇਸ ਸੁਵਿਧਾ ਕਿਵੇਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ?

ਆਪਣੀ ਸਥਾਨਕ ਆਯੁਨਤਾਮਿਏਤੇ, ਜਾਂ ਨਾਗਰਿਕ ਸ਼ਹਿਤ ਦਫਤਰ ਤੋਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਜਾਂ ਨਗਰ ਪਹਲੀ ਆਗਮਨ ਸੁਵਿਧਾ ਦਫਤਰ ਨਾਲ ਟੈਲਿਫੋਨ ਤੇ ਸਿਧਾ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਪ੍ਰਾਥਮਿਕ ਆਗਮਨ ਸੁਵਿਧਾ ਦਫਤਰ ਦੇ ਕਰਮਚਾਰੀ ਤੁਹਨੂੰ ਇਸ ਸੁਵਿਧਾ ਦੀ ਪੂਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਇਸ ਸੁਵਿਧਾ ਦਾ ਲਾਭ ਲੈਣ ਵਾਸਤੇ ਜਰੂਰੀ ਕਾਰਵਾਈ ਵਿਚ ਮਦਦ ਕਰਨਗੇ।



## ਇਹ ਸੁਵਿਧਾ ਤੁਹਾਡੇ ਵਾਸਤੇ ਕਿਵੇਂ ਲਾਭਦਾਇਕ ਹੈ ?

ਇਸ ਸੇਵਾ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਤਲਾਨ ਸੋਸਾਇਟੀ ਵਿਚ ਮੇਲ ਜੋਲ ਨੂੰ ਆਸਾਨ ਬਣਾ ਦੇਵੇਗਾ, ਜੋ ਕਿ ਇਕ ਸੁਰੂਆਤੀ ਜਰੂਰਤ ਹੈ। ਇਹ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਕੰਮ ਦੀ ਤਲਾਸ਼ ਕਰ ਰਹੇ ਲੋਕਾਂ ਵਾਸਤੇ ਬਹੁਤ ਸਹਾਇਕ ਹੈ, ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਸਿਖਲਾਈ ਅਤੇ ਤਜਰਬੇ ਦਾ ਬਿਆਨ ਕਰਨ ਲਈ ਸਹਾਇਕ ਹੈ।

ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ, ਇਹ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਪੇਪਰ ਜਮਾ ਕਰਵਾਣ, ਜਿਵੇਂ ਆੱਰਾਏਗੋ ਸੋਸ਼ਿਯਲ, ਰੇਸਿਡੇਂਸੀ ਕਾਰਡ ਨੂੰ ਰਿਨੀਓ ਕਰਵਾਉਣਾ ਜਾਂ ਉਸ ਵਿਚ ਸੋਧ ਅਤੇ ਅਜਿਹੇ ਹੋਰ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਕਾਰਜਾਂ ਵਿਚ ਲਾਭਦਾਇਕ ਹੈ।

## ਇਸ ਸੁਵਿਧਾ ਦਾ ਲਾਭ ਲੈਣ ਵਾਸਤੇ ਕੀ ਧਿਆਨ ਵਿਚ ਰਖਣਾ ਜਰੂਰੀ ਹੈ ?

- ਉਹ ਬਮਸ਼ੰਦੇ ਜੋ ਕੇ ਕਾਤਾਲੁਨੀਆ ਮਵੱਚ ਦਰਜ ਹਨ, ਉਹ ਚਾਹੇ ਮਕਸੀ ਵੀ ਤਾਰੀਖ ਨ ਕਾਤਾਲੁਨੀਆ ਮਵਚ ਆਏ ਹੋਣ, ਇਸ ਸੁਮਵਧਾ ਵਾਸਤੇ ਅਰਜੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ।
- ਤੁਸੀਂ ਤਿੰਨਾਂ ਭਾਗਾਂ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ ਦੇ ਸਾਲ ਦੇ ਸਮੇ ਵਿਚ ਪੂਰੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।
- ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਤੁਹਾਡੀ ਹਰ ਭਾਗ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ ਵਿਚ 75% ਦੀ ਹਾਜ਼ਰੀ ਜਰੂਰੀ ਹੈ।
- ਅਗਰ ਤੁਸੀਂ ਕਤਲਾਨ ਜਾਂ ਸਪੈਨਿਸ਼ ਭਾਸ਼ਾ ਪਿਹਲਾ ਤੇ ਜਾਣਦੇ ਹੋ, ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ SOC ਜਾਂ ਕੋਈ ਹੋਰ ਕੋਰਸ ਕੀਤਾ ਹੋਆ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਪ੍ਰਾਥਮਿਕ ਆਗਮਨ ਸੁਵਿਧਾ ਨਾਲ ਸਾਂਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਡੀ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਸ ਸੁਵਿਧਾ ਵਾਸਤੇ ਧਿਆਨ ਵਿਚ ਰਾਖੀ ਜਾ ਸਕੇ।





# ابتدائی استقبالیہ سروس

کٹلان حکومت نے لوکل انتظامیہ سماجی ورکرز اور مختلف تجربہ کار سماجی تنظیموں کے تعاون سے آپ کی خدمت کیلئے ابتدائی استقبالیہ سروس کا اہتمام کیا ہے۔ جس کا مقصد غیر ملکی تارکین وطن اور واپس آنے والے کٹلان شہریوں میں خود اعتمادی پیدا کرنا اور تمام شہریوں میں مساوی مواقع کی فضا پیدا کرنا ہے

## یہ سروس کن لوگوں کیلئے ہے؟

غیر ملکی تارکین وطن سیاسی پناہ کے خواہشمند افراد مہاجرین، بے گھر افراد اور وطن واپس آنے والے افراد شامل ہیں

مزید معلومات کیلئے آپ ابتدائی استقبالیہ سروس کی ویب سائٹ سے رجوع کر سکتے ہیں

[http://benestar.gencat.cat/ca/ambits\\_tematics/immigracio/servei-de-primera-acollida](http://benestar.gencat.cat/ca/ambits_tematics/immigracio/servei-de-primera-acollida)

مزید معلومات :-

اپنی متعلقہ کارپوریشن یا علاقائی کونسل



CONSELL COMARCAL  
DEL BAIX EMPORDÀ



ajuntament de palafrugell

### Servei d'Acol·lida Municipal

Ajuntament de Palafrugell

Avd. Josep Pla, 3

17200 Palafrugell

Tel. 972 61 31 00

[acollida@palafrugell.cat](mailto:acollida@palafrugell.cat)

(Cal cita prèvia)

ایمگریشن کے 012 ٹیلی فون پر

**012**  
gencat.cat

ٹیلی فون کال کا نرخ۔ متعلقہ ٹیلی فون آپریٹر پر منحصر ہے

# Servei de Primera Acollida

ابتدائی استقبالیہ سروس



### ابتدائی استقبالیہ سروس تک ہم کیسے رسائی حاصل کر سکتے ہیں؟

میونسپل کارپوریشن کے شہری رجسٹریشن کے دفاتر یا اپنی متعلقہ کارپوریشن میں قائم شہری معلوماتی مراکز میں آپ کو ٹیلی فون نمبر مہیا کر سکتے ہیں یا کارپوریشن کی متعلقہ سروس سے رابطہ کر سکتے ہیں

ابتدائی استقبالیہ سروس کے تجربہ کار افراد آپ کو معلومات کی فراہمی اور دفتری کارروائی میں آپ کی مکمل مدد کریں گے

### ابتدائی استقبالیہ سروس آپ کیلئے کیوں مفید ہے؟

اس سروس کے ذریعے آپ کو کتلان معاشرے میں بہتر انداز میں رہنے کے طریقے بتائے جائیں گے۔ ابتدائی استقبالیہ سروس کا ڈپلومہ آپ کو تلاش روزگار کیلئے کام آسکے گا اور آپ کی پیشہ وارانہ اہلیت اور تجربہ کا عکاس ہوگا اس کے علاوہ ابتدائی استقبالیہ سروس کا ڈپلومہ آپ کیلئے سپین میں قانونی رہائش سوشل آرائیگو کے حصول ریڈیٹسی میں ردوبدل اور تجدید وغیرہ میں بھی مددگار ثابت ہوگا

**ابتدائی استقبالیہ سروس** - مختلف عوامل اور وسائل پر مشتمل ہے جو نئے آنے والے افراد کی ضروریات کو مد نظر رکھتے ہوئے ان کی تربیت اور معلومات فراہم کرتی ہے۔ جس میں کتلو نیا میں رہنے اور تلاش روزگار کیلئے نئے آنے والے افراد کی شخصی رہنمائی پیشہ وارانہ تربیت دستاویزات کی تصدیق وغیرہ شامل ہیں

مذکورہ سروس کے تین ماڈل میں تقسیم کیا گیا ہے

- **لسانی سروس**

اس ماڈل میں کتلو نیا کی دونوں سرکاری زبانوں کتلان اور کستیانو میں سے کسی بھی زبان میں کم از کم 90 گھنٹے کا کورس شامل ہے

- **تلاش روزگار بارے شناسائی**

اس ماڈل میں افرادی قوت بارے شناسائی کا کم از کم 15 گھنٹے کا کورس شامل ہے

- **کتلان معاشرہ**

اس ماڈل میں آپ کی متعلقہ کارپوریشن اور دیگر پبلک سروس کے اداروں کے بارے تفصیلی تعارف کا 15 گھنٹے کا کورس شامل ہے

### کس بات کا خیال رکھنا ضروری ہے؟

- کتلو نیا میں رہائشی رجسٹریشن کے حامل افراد چاہے ان کو جتنا بھی عرصہ گزرا ہو ابتدائی استقبالیہ سروس سے مستفید ہو سکتے ہیں
- ابتدائی استقبالیہ سروس کے تینوں ماڈل سے مستفید ہونے کیلئے دو سال کی رہائشی رجسٹریشن لازمی ہوگی
- اگر ابتدائی استقبالیہ سروس کے ہر ماڈل میں 75 فیصد کلاس میں حاضری نہیں ہوگی تو ڈپلومہ جاری نہیں کیا جائے گا
- اگر آپ کو کتلان یا کستیانو آتی ہے تو SOC کا کوئی ایک کورس یا کتلان معاشرتی ماڈل بارے کورس کرنا ہوگا اس سلسلے میں اپنی متعلقہ کارپوریشن کے ابتدائی استقبالیہ سروس سے رابطہ کرنا ہوگا آپ کی جانکاری بہت اہم ہے